



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ
СЕКТОР ЗА МАТЕРИЈАЛНЕ РЕСУРСЕ
УПРАВА ЗА СНАБДЕВАЊЕ
ДИРЕКЦИЈА ЗА НАБАВКУ И ПРОДАЈУ
бр. 59 - 14
22.05.2014. године

*Додатно појашњење конкурсне документације
ЈН бр. 37/2014 - Услуге усменог превођења,
доставља.-*

На основу члана 63. став 3. Закона о јавним набавкама ("Сл. гласник РС", бр. 124/12), а у вези захтева за додатним информацијама/појашњењима поднетог дана 21.05.2014. године од стране једног потенцијалног понуђача, дајемо следеће појашњење.

Питања потенцијалног понуђача:

„У конкурсној документацији јавне набавке број 37/2014 као прилог 12. тражили сте менично овлашћење у износу од 25.000,00 динара. Прошле године када смо излазили на тендер тражили сте исти документ, међутим наша банка исти није могла да овери уз објашњење да они то не могу учинити јер то није стандардизовано менично овлашћење које се иначе потписује и оверава.

Можемо вам доставити две регистроване и оверене бланко сопствене менице, као и оверену копију картона депонованих потписа овлашћених лица за располагање средствима на рачунима. Ми смо у потпуности сагласни са траженим документом, али имамо проблем приликом добијања истог. Да ли сте имали искуства у томе? Наша банка је „Procredit“ банка.

Да ли је у тендеру потребно попунити образац број 14, Менично писмо – овлашћење пошто пише да се документ доставља приликом потписивања уговора?

Такође нас занима колико преводилаца је потребно уписати у образац 7б, Изјава о кључном техничком особљу које ће бити одговорно за извршење уговорних обавеза? Ми имамо преко 300 преводилаца за све језике, али нас занима колико их је потребно навести у документацији?“

Појашњења и одговори на питања:

1. Како би избегли могућност да понуде садрже битне недостатке и да буду одбијене због тога што неке банке не пристају да овере менично овлашћење, наручилац није тражио у предметном поступку да менично овлашћење буде оверено од стране банке понуђача. На страни 12 конкурсне документације где је објашњено која средства обезбеђења за озбиљност понуде понуђач мора да достави, између осталог, наведено је: **“Менично писмо - овлашћење мора бити потписано и оверено од стране овлашћеног лица понуђача.”**

2. Приликом подношења понуде није потребно доставити образац број 14, Менично писмо – овлашћење, али сваки понуђач уз понуду мора доставити образац број 13 - Изјава понуђача да ће приликом потписивања уговора приложити средства обезбеђења за извршење уговорних обавеза. Образац број 14 доставља само изабрани понуђач приликом закључења уговора.
3. У делу 3. конкурсне документације наведено је да понуђач мора да располаже са минималним траженим бројем преводаца, односно да за предметну набавку мора да располаже и да понуди најмање по 2 преводиоца за сваки тражени језик. У делу 6. конкурсне документације, на страни 21, понуђач уписује колико преводаца нуди за сваки језик и тај број, да би понуда била одговарајућа, не може бити мањи од 2. У образац 7б уписује се онолико преводаца колико је понуђач уписао у делу 6. конкурсне документације. Нпр. ако је понуђач у делу 6. конкурсне документације уписао да нуди 4 преводиоца за грчки језик и по 2 преводиоца за све друге тражене језике, у образац 7б мора да упише 4 имена за грчки и по 2 имена за све остале језике. Понуђач са којим буде закључен уговор, а у складу са његовом понудом, мораће за извршење уговорних обавеза да има на располагању преводиоце по броју и именима како је навео у понуди.

ЖЦ.-

ДИРЕКТОР

п у к о в н и к

др Александар Буквић, дипл.инж.